

近藤くんと千葉さんは2学期の始業式で帰国の挨拶を行いました。今回のレポートで2016年度の留学生報告は最終号になります。

高校3年生 近藤 遥二郎 くん【アメリカ・La Cueva 高校】

「Last month」

It was last month for me in May. In May 15, I went to park is near my house for picnic with my host family. It was pretty day. We played kick base, basketball, frisbee, card game and eat lunch. I also played a swing but it was for child, so it was too tiny for me. We had good time.

In May 17, I went to my host father's work place with my host sisters. I didn't go to school that day. He worked for government, so you need citizenship to go but Exchange students usually don't have American citizenship, so it is hard but I could go without problems I had American citizenship. He made weapon, so we watched fighter aircraft, laboratory for weapon and super computer shot fake guns. It was so cool. My favorite thing was super computer because I had never seen and it seemed like a very new future. We went to a hamburger restaurant for lunch.

Hamburger had two thin patty and it was so good. The restaurant was one of my favorite restaurant.

In May 22, I did volunteer. I help to hold a marathon contest for stray dogs. There were bunch of stray dogs in the marathon contest. The organization which hold this marathon contest held such an event once a month. But they said even though we held such an event once a month, it is not enough to help all stray dogs ; bunch of dogs are killed every day. I had thought I want to do a job that can help others but I thought I also want to help such an animal.

In May 27, I went to lake with my host family. I was surprised because it is desert in ABQ and I had thought that there is no lake in ABQ. The Lake was closest one, so it was an hour to go there. I swam but water was so cold, so I was freezing. My host sisters put a huge float and took rest. I rode board for the first time and it was so fun.

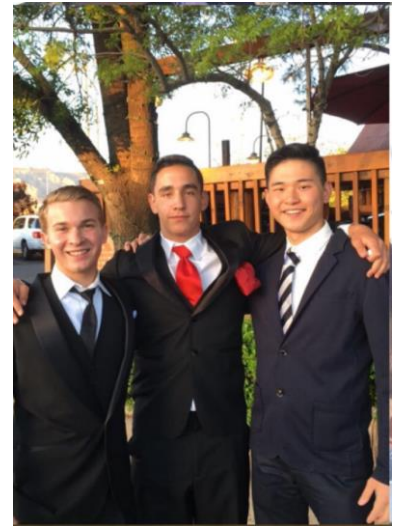
In May 27, I took toefl for second time in the morning. I was not good in reading section writing section, so I tried to do well in those section. I was good in writing section but I was not good in reading section and listening section. As a resort, I got same score as last time. I am so sad but I will think what I was but and how I overcome those problem until next test.

From May 27 to May 29, I went to a villa which my host family and my host grand parents and my host sister's friend. They have a mountain, so during break, they sometime go to the villa. It was a little bit far from my house, so it was two hours form my house to there. At first, we hiked the mountain play games then we made fire and made hot dogs and baked marshmallow.

Day two, We played uno but the American rule of uno is difference from Japanese rule of uno, so I was so confused. I didn't like American rule.

I also made a T shirt with my host sister and her friend. To be accurate, I didn't make a T shirt, I just dyed the T shirt. I tried to draw emblem of Nike and Bianchi which is a bike brand of my bike but it was so hard, so it looked like fake Chinese product.

After that, I help to cook. I baked steak and patty for burgers with American stove. I had never



used American stoves, so it was fun for me. After dinner, we played game is called Cards Against Humanity. It was a kind of thing is called Ougiri in Japanese but subject of the cards is so duty, such as there were bunch of curse words and sexual words but it was so funny.

Day three, we had to leave the villa on the day, so we didn't do anything. After breakfast, we started to be ready. We went to Mexican and American restaurant on the way home and arrived at home about 2pm. I had good time with my host family.

留学生活最後の月、5月になりました。5月15日、私はホストファミリーと近くの公園にピクニックをしに行きました。とても天気良かったです。私たちは、キックベース、バスケ、フリスビー、トランプなどをして遊び、昼ごはんを食べました。本当の家族のように思えた瞬間で、なぜかさみしい気持ちになりました。

5月22日、私は友達とボランティアに参加しました。仕事内容は捨て犬保護のためのマラソン大会の補佐でした。このマラソン大会を開催した組織は月に一度、このようなイベントを開いているそうです。しかし、たとえ月に一度、このようなイベントを開催しても、全ての捨て犬を助けられる訳ではないと言っていました。つまり、今もたくさんの捨て犬が虚しくも殺されているのです。私は人間のことしか考えていませんでしたが、動物たちも人類同様に助けが必要ということ思い出しました。将来、人間だけでなく動物たちも助けられたらいいと思います。

5月27日、私はホストファミリーと湖に行きました。砂漠地帯であるABQに湖があると聞き驚きました。その湖が一番近いところだったので、車で一時間ほどでした。湖で泳いだのですが、寒すぎて死にそうでした。私のホストシスターたちは大きな浮き輪を浮かべゴロゴロしていました。私はボードにも初めて乗りとても楽しかったです。

5月27日、この日はTOEFLを受けました。前回、Readingセクションができなかったので頑張ろうと思っていました。Writingセクションがよかったのですが、readingとlisteningが良くありませんでした。結果、前回と同じ成績でした。努力が足りませんでした。

5月27日から29日まで私はホストファミリーとホストファミリーが所有している別荘へ行きました。その別荘は山の中にあり、休暇になるとたまに行くそうです。家から少し遠いため、車で2時間ほどかかりました。初め、私たちは山へハイキングに行き、帰って来てゲームをし、その後キャンプファイヤーでホットドッグと焼きマッシュマロを作りました。

二日目、私たちはUNOをしたのですがアメリカのルールが日本と違い混乱しました。何もできないのでアメリカのやり方はあまり好きではありません。その後、私はTシャツを作りました。実際は、色を塗っただけなのですが。私は自転車ブランドのBianchiとナイキのロゴを書こうとしたのですが難しく、結果、中国製のようにになりました。

その後、料理を手伝いました。私は、オーブンでステーキとパティを焼きました。アメリカのオーブンを使ったことがなかったので、おもしろかったです。夕食後、Card Against Humanityと呼ばれるゲームをしました。そのゲームは日本でいう大喜利のようなものなのですが、題材が性関係だったり、悪口がたくさん出て来たりと下品なのですが、とてもおもしろかったです。

三日目、私たちはこの日帰らなければいけなかったのですが、朝食後、部屋を片付け別荘を後にしました。私たちは、帰る途中メキシカンアメリカンレストランに行き、家に着いたのが、二時ごろでした。ホストファミリーとの思い出がまた一つ増えました。

高校3年生 千葉 真理佳 さん【アメリカ・Sweet Home 高校(本校姉妹校)】

「Last report」

This is my last monthly report. I got home safely last week. I still don't even want to believe that my study abroad is over now.

By the way, 10 Josai kids came to Sweet Home for short term study abroad like I did two summers ago. They were very shy. But I guess that they got used to talk with Americans in two weeks. I think now they could speak English at least better than two weeks ago. And I hope that they had fun time and keep studying English. I helped them a lot as sweet home kids during two weeks. I was like translator. And I just realized that my Japanese is getting horrible when my American teacher asked me to say something in Japanese.



I was thinking in Japanese and translate to English when I was talking with someone. But now I'm thinking in English. Many people told me that my English is improved. And I have two switches for English and Japanese in my brain. That sounds weird. This is true though. So I don't even need that much time to think before I say something like the way I used to do before.

Guess what I did guys!!

I shot guns and rifles. And I aimed the first one. Oh my goodness!!! That was amazing. I don't even know how I did it. So that was surprising for everyone.

And I have one more thing that I want to tell you guys. I drove my host dad's car. It was little scary for me. It was fun though. I drove the car in their property. So I didn't even break the law. No worries. haha

I'm so thankful for Wolthuis family. I spent about 8 months with them. They taught me so many things. And I'll always keep that in my mind. I'm very grateful that I could be part of their family. And I love them so much.

I'm so thankful for my parents, host families, teachers and friends in Japan and America. I wouldn't be able to finish my study abroad without your supports and cheers. All I want to say to them is thank you so much. My appreciation can't be expressed in words. The thing that I'll miss most is people. I'm so grateful to have them in my life.

Sweet Home is like my second home. They're so sweet. And it was really hard for me to say goodbye to them. I miss them already. But I'm looking forward to see them again in a couple of years. I had amazing and wonderful experience in America. I could grow myself a lot. This experience has changed my life forever.

I'm so grateful for all blessings that I have in my life. My study abroad was successful with people around me.

Graduated from Sweet Home High School Class of 2017 as exchange student from Josai University High School. Marika Chiba.

これが私の最後のマンスリーレポートになります。先週無事日本に着きました。まだ留学が終わったことを信じたくないくらいです。短期留学として10人の城西生がスイートホームに来ました。私も2年前短期留学生として初めてスイートホームに来ました。彼らは初め、とてもシャイでしたが、2週間のうちに徐々にアメリカの人と話すのにも慣れ、英語も上達したのではないかと思います。この短期留学が彼らにとって良い経験となり、これからも英語の勉強を続けて欲しいです。私もプログラムに参加して手助けをしていました。通訳みたいなことをしたのですが、アメリカの先生が私に何か日本語で言っというと時に私の日本語がちょっと変になってきているということに気が付きました。最初は日本語で考えて、それを頭の中で英語に変換して話していたのですが、今は英語で考えることができます。みんなにも私の英語が上手くなったと言われました。日本語と英語の2つのスイッチが頭の中にあるようなイメージです。聞こえは変な感じですが本当です。なので今は発言する時、以前のように全く考える時間が入りません。

この前初めてライフルやショットガンを打ちました。最初の的を撃ち抜いたので、みんな驚いていました。自分でもどうやって出来たのか分からないです。

あともう一つ話したいことがあります。ホストのお父さんの車を運転しました。楽しかったけれど少し怖かったです。心配しないでください、運転したのはホストファミリーの所有している土地なので法律違反にはなりません。

Wolthuisファミリーにはとても感謝しています。彼らと約8ヵ月を一緒に過ごしました。とても沢山のことを教えてもらいました。これからもそのことを心に留めておきます。彼らの家族の一員になれてとても光栄に思います。彼らがとても大好きです。日本とアメリカにいる、私の両親やホストファミリーや先生方や友達にとても感謝しています。彼らの助けや応援やサポート無しでは私の留学を無事終わらせることは出来ませんでした。

言葉では表せないくらいとても感謝しています。何よりも恋しくなるのはスイートホームで出逢った人々です。出逢えたことに感謝しています。私にとってスイートホームは二番目の家です。お別れをするのはとても悲しかったですし、もうすでに恋しいですが、二、三年後また皆に会うのを楽しみにしています。私はアメリカでとても素晴らしい経験をして沢山成長することが出来ました。経験は私の人生を変えてくれました。全てのことに感謝しています。色々な方々のおかげで私の留学は大成功でした。